



PROJECT MUSE®

---

## Mirrors of Entrapment and Emancipation

Rahimi Bahmany, Leila

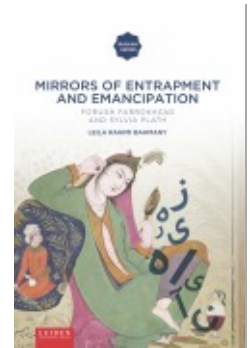
Published by Leiden University Press

Rahimi Bahmany, Leila.

Mirrors of Entrapment and Emancipation: Forugh Farrokhzad and Sylvia Plath.

first ed. Leiden University Press, 0.

Project MUSE.[muse.jhu.edu/book/46332](https://muse.jhu.edu/book/46332).



➔ For additional information about this book

<https://muse.jhu.edu/book/46332>

# Index

- abjection 164–165, 192, 200–201,  
207, 227, 230, 235, 238, 246
- Adam 90, 143, 181, 183
- Aeschylus 187
- Agamemnon 187
- Alexander's mirror *see* Jamshid's cup,  
*see also* burning mirror
- Alvarez, Al 167
- Andreas-Salomé, Lou 25, 56
- Angel in the house 57, 203
- Antigone 322n.59
- Apollo 21, 27, 302n.2
- Aristotle 184, 347n.182
- Athena 27
- ‘Aṭṭār Nīšābūrī, Šayḥ Farīd al-Dīn  
87, 97, 327n.99, 335n.230
- Augustine 309n.87, 324n.70
- autobiography 55–56, 59
- Avicenna 86
- Axelrod, Steven Gould 161, 187, 197,  
233
- ball, crystal 166, 192, 197, 205
- Barthes, Roland 54
- Bassnett, Susan 171, 187
- Bast 187–188
- Bāyazīd Baṣṭāmī 324n.69
- Bayley, Sally 210
- Bennett, Paula 136
- Berger, John 66
- Bergson, Henri 47–48
- Berry, Philippa 176
- Bible, the 324n.70
- Bidel Dehlavi 87, 325–326n.76
- Biedermann, Hans 335n.227
- Birkle, Carmen 134, 232
- Biven, Barrie M. 220
- Bloom, Harold 195, 233
- Bollas, Christopher 194–195
- Bosch, Hieronymus 169
- Britzolakis, Christina 187, 236
- Brontë, Charlotte 322n.59
- Bundtzen, Lynda K. 216
- Bunyan, John 162–163
- Burckhardt, Titus 86, 324–325n.72  
and n.73, 327n.95
- Butler, Judith 56, 189
- Butscher, Edward 179, 190, 228, 233,  
237
- Carroll, Lewis 14, 57
- Casey, Edward S. 46
- Cephisus 21
- Chodorow, Nancy J. 50, 312n.123
- Christodoulides, Nephie 192, 227,  
234, 235, 351n.244
- Cixous, Hélène 28, 44, 58, 83, 133,  
138, 156, 207, 238
- Clytemnestra 187
- Coleridge, Samuel Taylor 105

- Cooley, Winnifred Harper 139  
 Cooper, Jean C. 202  
 cosmetics *see* make-up
- Daly, Mary 178  
 De Beauvoir, Simone 23, 50, 193,  
 303n.13  
 De Givry, Grillot 165  
 Deleuze, Gilles 47  
 demon 165, 167, 202–206, 213, 217,  
 221, 240, 244, 246, 336n.238, *see*  
*also* Satan  
 Derrida, Jacques 304n.23, 306–  
 307n.56  
 Descartes, René 41, 308–309n.81,  
 324–325n.72  
 Dijkstra, Bram 162, 177, 185  
 Diogenes 336n.238  
 divination by mirror *see* magic mirror  
 dybbuk 217–218
- Echo 17, 21–27, 162, 218, 244  
*Écriture féminine* 28  
 Ellis, Havelock 29  
 envy 11, 129, 163–164, 246  
 penis-envy 32, 36  
 ‘Erāqī, Faḥr ol-Dīn 87  
 Evans, Dylan 38  
 Eve 101, 143, 181, 183, 329n.134  
 eye, evil 12, 163
- Farrar, Edith 195  
 Farrokhzad, Forugh:  
**Collected volumes**  
*Asīr (The Captive)* 64, 67, 72, 93  
*Dīvār (The Wall)* 64, 76, 82, 98  
*‘Ešyān (Rebellion)* 64, 80, 87  
*Īmān biyāvarīm be āġāz-e faṣl-e*  
*sard ... (Let Us Believe in the*  
*Beginning of the Cold Season*  
*...)* 65, 139  
*Tavalod-ī dīgar (Another Birth)*  
 64, 109, 132, 138
- Individual poems**  
 “Afsāne-ye talḥ” (“Bitter Myth”) 321n.49  
 “Āine-ye šekaste” (“The Broken Mirror”) 72–76, 78  
 “Ārezū” (“The Wish”) 82–85  
 “Arūsak-e kūkī” (“The Clockwork Doll”) 335n.235  
 “Āye-hā-ye zamīnī” (“Earthly Verses”) 109–110  
 “Az yād rafte” (“The Forgotten”) 67–72, 78  
 “Bandegī” (“Servitude”) 87–92  
 “Bāzgašt” (“The Return”) 105–108  
 “Be āftāb salāmī dobāre ḥwāham dād” (“I Shall Salute the Sun Once Again”) 132–137  
 “Deltangī” (“Depression”) 322–323n.61  
 “Didār dar šab” (“Meeting at Night”) 111–122  
 “Dīr” (“Late”) 80–81  
 “Donyā-ye sāye-hā” (“The World of Shadows”) 328n.113  
 “‘Ešyān-e ḥodā” (“Divine Rebellion”) 326n.88  
 “Gereh” (“The Knot”) 330n.135  
 “Gomšode” (“The Lost”) 98–104  
 “Īmān biyāvarīm be āġāz-e faṣl-e sard ...” (“Let Us Believe in the Beginning of the Cold Season ...”) 139–150, 153  
 “Panġare” (“Window”) 139, 140, 150–154, 336n.239

- “Rüy-e hāk” (“Upon the Earth”) 323n.64
- “Şedā’ī dar šab” (“A Sound at Night”) 93–98
- “Šoq” (“Enthusiasm”) 76–79
- “vahm-e sabz” (“Green Delusion”) 73, 122–131
- Prose**
- “Dar diyārī digar” (“In Another Land”) 105
- Letters 119, 332n.167
- Interviews**
- 109–110, 122, 155–156, 330n.140 and n.141, 332n.171, 336–337n.246, n.247 and n.249
- Ferdowsī* (magazine) 105
- Flax, Jane 50
- Folkenflik, Robert 59
- Folsom, Jack 198
- Foucault, Michel 45–46, 192
- Frazer, James George 159
- Freedman, William 202
- Freud, Sigmund 18, 19, 25, 27–28, 29–36, 38, 41, 44, 45, 68, 78, 85, 100, 102, 111, 112, 152, 159, 160, 168, 181–182, 193, 197, 202, 207, 225, 308n.72, 309n.81, 310n.91
- Gallop, Jane 40, 44–45, 49, 70, 133–134
- Ġazzālī, Abū Hāmed 86, 342n.76
- Ġazzālī, Aḥmad 86
- Gemini* (magazine) 162, 338n.7
- Gilbert, Sandra M. 57, 99–100, 180, 182, 195
- Goethe, Johann Wolfgang von 177, 340–341n.59
- Green, André 25
- Grosz, Elizabeth A. 24, 35, 37, 38, 39, 305n.42, 308n.72
- Gubar, Susan 57, 99–100, 180, 182, 195
- Ḥāfez, Šams ed-Dīn Moḥammad 61, 87, 90–91, 320–321n.43, 322n.58, 354n.11
- al-Ḥallāj, Ḥosayn ibn-e Manšūr 324n.69
- Hamadānī, ‘Ayn-ol-Qożāt 53–54, 314n.142
- Haselstein, Ulla 219, 349–350n.226
- Hera 186
- Hertz, Neil 28
- heterotopia 45–46, 57, 121, 122, 155, 170, 190–192, 201, 229, 245, 246
- Hughes, Billie 195
- Hughes, Frieda Rebecca 208, 347n.180
- Hughes, Nicholas 211–212, 347n.180
- Hughes, Ted 167, 195, 233, 237, 352n.260
- Hutchinson, Lucy 176–178, 340n.55
- H’āndanī-hā* (magazine) 101
- Irigaray, Luce 44–45, 49, 51–53, 71, 133–134, 146, 148, 178, 183, 237, 310n.91 and n.93
- Jacobus, Mary 42
- Jāmī, Nūr ed-Dīn ‘Abd ar-Raḥmān 342n.80
- Jamshid’s cup (*ġām-e ġam*) 76, 90, 104, 107, 319–320n.42, 320–321n.43, 322n.58
- Jinghua, Fan 206–207, 234
- Johnson, Barbara 129–130, 203, 207, 234, 238

- Jung, Carl Gustav 51, 80, 114,  
123–124, 193, 202, 328n.113,  
345–346n.160
- Juno 21
- Kendall, Tim 172
- Keyhosro's mirror *see* Jamshid's cup
- Kristeva, Julia 14–16, 24–26, 42, 47,  
51, 101, 120, 123, 134, 135, 137, 164,  
194, 227, 229, 238, 351n.244
- Kroll, Judith 181, 183, 196, 199
- Kuspit, Donald 225
- La Belle, Jenijoy 13, 50, 56, 94, 114,  
123, 197, 214, 216, 220, 301n.4,  
351–352n.258
- Lacan, Jacques 15, 18, 35, 36–45, 49,  
54, 96, 98, 111, 118, 131, 144, 160,  
175, 209, 218, 223, 227, 234, 237,  
306n.55, 308n.72 and n.81, 309n.87,  
310n.93, 323n.64
- Lane, Gary 193
- Lichtenberg Ettinger, Bracha 44
- Liriope 21
- Lorde, Audre 314–315n.145
- Maillet, Arnaud 179–180, 205–206
- make-up 34, 70, 73, 184, 199,  
214–215, 230
- Mary, Virgin 198, 213, 335n.227
- matrophobia 52, 192
- Medusa 17, 18, 27–29, 57–58, 165,  
188, 192, 203, 207–208, 227,  
235, 238, 246, 305n.40, 320n.42,  
344n.121
- Melchior-Bonnet, Sabine 58, 73,  
95, 138, 146, 163–164, 166–167,  
169–170, 205, 216, 322n.51, 324n.70,  
330n.134
- Meyers, Diana Tietjens 13, 24–25,  
29, 57
- Middle Ages (medieval) 11, 86, 176,  
320n.42, 324n.70, 335–336n.238
- Middlebrook, Diane 208
- Milani, Farzaneh 65, 123, 127, 139,  
157, 318n.11, 326n.89, 341n.70
- mirror  
burning 206, 321n.45  
catopromantic *see* magic mirror  
clairvoyant *see* magic mirror  
magic 52, 75, 76, 104, 107, 133,  
141, 152, 159, 166, 177–178,  
196, 197, 228, 245, 313n.134,  
319–320n.42  
mantic *see* magic mirror
- Mitchell, Juliet 25, 35, 39, 42, 56–57,  
84
- Moi, Toril 38–39
- Mo'in, Moḥammad 76, 321n.45
- Monster (*also* monstrous *or* mon-  
strosity) 18, 19, 57, 94, 113, 148,  
161, 188, 196, 202–203, 207, 224–  
228, 230, 239, 241, 243, 245–246
- motherhood 43, 131, 203, 245,  
348n.189
- Mulvey, Laura 66
- Näcke, Paul 29
- Narcissus *also* Narcissa 13, 15, 17, 19,  
21–27, 29, 33, 35, 74, 156, 162, 171,  
173–175, 177, 196, 218, 237, 240, 244,  
245, 340n.48
- new woman 138–139, 334n.207
- Nezāmi Gangāvī 318–319n.25
- Nietzsche, Friedrich 211–212,  
348n.192
- Nightingale, Jeanne A. 176
- Nike 234–235

- Nuttall, Anthony David 24
- Oates, Joyce Carol 340n.48
- O'Hara, J.D. 188–189
- Olney, James 56, 59
- Ovid 17, 21–29, 35, 159, 171, 303n.9
- Owens, Craig 218
- Pahlavi 62, 63
- Pankejeff, Sergius 225
- Paparunas, Penny 28–29
- Perloff, Marjorie 179
- Perseus 27
- Plath, Aurelia Schober 234, 344n.121
- Plath, Sylvia:
- Poetry**
- “Aerialist” 342n.84
- “All the Dead Dears” 190–195, 201
- “Barren Woman” 170
- “Berck-Plage” 197–198
- “Brasilia” 208, 211–214, 241
- “The Burnt-out Spa” 224–228, 241
- “Child” 208, 347n.180
- “Childless Woman” 168–171, 183, 241
- “The Courage of Shutting-Up” 193, 230, 241
- “Dark Wood, Dark Water” 199
- “Ella Mason and Her Eleven Cats” 342n.84
- “Epitaph in Three Parts” 220–223, 241
- “Face Lift” 201, 241, 342n.84
- “For a Fatherless Son” 208, 347n.180
- “Gigolo” 171–175, 240, 340n.48
- “Insomniac” 241, 342n.84
- “The Jailer” 342n.84
- “Lady Lazarus” 188, 342n.84, 343n.104
- “Lesbos” 342n.84
- “Lorelei” 199
- “Medusa” 344n.121
- “Mirror” 193, 196–203, 204, 237, 241
- “Moonsong at Morning” 199
- “Morning Song” 208–211, 212, 229, 241
- “On Looking into the Eyes of a Demon Lover” 168, 203–208, 238, 240, 241
- “The Other” 233–238, 241, 342n.84
- “Paralytic” 171
- “Purdah” 171, 174, 178–190, 199, 240–241, 343n.104
- “A Sorcerer Bids Farewell to Seem” 170, 241, 342n.84
- “Spinster” 162
- “Stillborn” 170
- “Tale of a Tub” 228–233, 241
- “Three Women” 339n.40
- “Totem” 339n.38
- “Vanity Fair” 162–168, 240
- “You're” 208, 347n.180
- Prose**
- “All the Dead Dears” (short story) 195, 345n.136
- The Bell Jar* (novel) 214–220, 239–241
- Doreen 214–215
- Greenwood, Esther 214–220, 239–240, 241
- Hilda 215–220, 241
- Lucas, Victoria (pseudonym) 214

- Journals* (Diary) 207, 224  
 Letters Home 190, 348n.189 and n.198  
 “The Magic Mirror: A Study of the Double in Two of Dostoevsky’s Novels” (undergraduate diss.) 159  
 “Ocean 1212-W” (short story) 241  
 Plato 86, 171, 178, 310n.91, 324n.70  
 Plotinus 25, 86  
 Poseidon 27, 305n.36  
 purdah (*parde*) 179–181, 184, 186, 188–189, 341n.70 and n.71, *see also* veil  
 Qajar 62  
 Qur’ān, the 87, 91–92, 109, 329–330n.134, 353–354n.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13 and 15  
 Ragland-Sullivan, Ellie 38  
 Rank, Otto 159  
 Rich, Adrienne 50, 52  
 Rimbaud, Jean Nicolas Arthur 36, 41  
 Robbins, Ruth 58–59, 63  
 Rosenberg, Julius and Ethel 217  
 Roudinesco, Elisabeth 309n.81  
 Ro’yāī, Yadollāh 322–323n.61  
 Rubenstein, Roberta 50  
 Rūmī, Jalāloddin 87, 97, 328n.112, 341n.71  
 Sa’dī 87  
 Šafī’ī-Kadkanī, Moḥammad-Rezā 325n.76  
 Šamīsā, Sīrūs 331n.164, 336n.239  
 Sanazaro, Leonard 188  
 Sandler, Rivanne 111  
 Šāpūr, Kāmyār 106–108  
 Šāpūr, Parvīz 119  
 Satan 11, 89–92, 165–167, 205, 244, 326n.88, 327n.99, *see also* demon  
 Schenck, Celeste 59  
 Schopenhauer, Arthur 314n.142  
 Schultz, Karla 15–16  
 Schwartz, Murray M. 194–195  
 Sekhmet 187–188  
 Sellers, Susan 42, 58  
 Shakespeare, William 170, 194, 322n.59  
 Shengold, Leonard 48, 51, 69, 115, 145  
 Showalter, Elaine 14, 216  
 simurgh (sīmorg) 147, 148  
 Socrates 171, 336n.238  
 Sohrawardī 86  
 Solomon’s mirror *see* Jamshid’s cup  
 Spencer, Laura Gutiérrez 14, 63  
 spider, weaving mirrors 19, 169–171, 245, 339n.38  
 Spivak, Gayatri Chakravorty 23, 25, 218  
 Squier, Susan 154  
 Strangeways, Al 188  
 Sufism (Islamic mysticism) 62, 82, 85–88, 90, 91–92, 110, 118, 152, 304n.34, 316n.2, 322n.58, 324n.69, 331n.148  
 Sukenick, Lynn 52  
 surgery, cosmetic 34, 201  
 Swift, Jonathan 228  
 Tallis, Raymond 36  
 Thackeray, William Makepeace 162–163  
 Tikku, Girdhari 67

- Timmerman, John H. 202, 345–346n.160
- Tiresias 21
- Uroff, Margaret Dickie 187–188
- Ussher, Jane M. 162
- utopia 45–46, 57, 73, 107, 108, 192, 216, 224, 241, 244
- Vāseṭī, Abūbakr 327n.99
- Vasseleu, Cathryn 310n.93
- Veil (*also* unveiling) 62, 63, 77, 87, 96, 98, 105–107, 110, 157, 179–182, 184, 187–189, 191, 229–231, 237, 320n.43, 341n.70 and n.71, *see also* purdah
- Venus 19, 206–207, 238
- Victoria 234
- Walker, Julia M. 108, 317n.3
- Wallon, Henri 36
- Wehinger, Brunhilde 59, 316n.163
- Wevill, Assia 233, 352n.260
- Wevill, David 233
- Wilde, Oscar 314n.142
- Winnicott, Donald Woods 100, 189, 313–314n.140, 341n.62
- Wisker, Gina 209
- Wollstonecraft, Mary 322n.59
- Wood, David John 234
- Woolf, Virginia 57, 75, 132, 177–178, 184
- Ziolkowski, Theodore 313n.134, 324n.70
- Zipoli, Riccardo 79, 96, 325n.76



***Iranian Studies Series***

J.C. Bürgel & C. van Ruymbeke (eds.)  
*Nizāmi: A Key to the Treasure of the Hakim*  
ISBN 978 90 8728 097 0

J. Coumans  
*The Rubáiyát of Omar Khayyám. An Updated Bibliography*  
ISBN 978 90 8728 096 3

N. Fozi  
*Reclaiming the Faravahar: Zoroastrian Survival in Contemporary Tehran*  
ISBN 978 90 8728 214 1

F. Lewis & S. Sharma (eds.)  
*The Necklace of the Pleiades. 24 Essays on Persian Literature, Culture and Religion*  
ISBN 978 90 8728 091 8

M.A. Nematollahi Mahani  
*The Holy Drama. Persian Passion Plays in Modern Iran*  
ISBN 978 90 8728 115 1

C. Pérez González  
*Local Portraiture. Through the Lens of the 19th-Century Iranian Photographers*  
ISBN 978 90 8728 156 4

R. Rahmoni & G. van den Berg  
*The Epic of Barzu as Narrated by Jura Kamal*  
ISBN 978 90 8728 116 8

A. Sedighi  
*Agreement Restrictions in Persian*  
ISBN 978 90 8728 093 2

A.A. Seyed-Gohrab  
*Courtly Riddles. Enigmatic Embellishments in Early Persian Poetry*  
ISBN 978 90 8728 087 1

A.A. Seyed-Gohrab (ed.)  
*The Great Umar Khayyam: A Global Reception of the Rubáiyat*  
ISBN 978 90 8728 157 1

A.A. Seyed-Gohrab & S.R.M. McGlinn (eds.)  
*One Word—Yak Kaleme. 19th-Century Persian Treatise Introducing Western Codified Law*  
ISBN 978 90 8728 089 5

A.A. Seyed-Gohrab & S.R.M. McGlinn (eds.)  
*Safina Revealed. A Compendium of Persian Literature in 14th-Century Tabriz*  
ISBN 978 90 8728 088 8

A.A. Seyed-Gohrab, F. Doufekar-Aerts & S. McGlinn (eds.)  
*Embodiments of Evil: Gog and Magog. Interdisciplinary Studies of the 'Other' in Literature & Internet Texts*  
ISBN 978 90 8728 090 1

P. Shabani-Jadidi  
*Processing Compound Verbs in Persian: A Psycholinguistic Approach to Complex Predicates*  
ISBN 978 90 8728 208 0

B. Solati  
*The Reception of Ḥāfiẓ: The Sweet Poetic Language of Ḥāfiẓ in Nineteenth and Twentieth Century Persia*  
ISBN 978 90 8728 197 7

S. Tabatabai  
*Father of Persian Verse. Rudaki and his Poetry*  
ISBN 978 90 8728 092 5

K. Talattof & A.A. Seyed-Gohrab (eds.)  
*Conflict and Development in Iranian Film*  
ISBN 978 90 8728 169 4

**Forthcoming titles in the Iranian Studies Series:**

J.T.P. de Bruijn, *The Journey of the Faithful to the Place of Return. A Persian Allegory on the Development of the Human Soul by Sanā'i of Ghazna, Founding Father of Persian Sufism*

J.T.L. Cheung, *The Nartic Epic Tradition. Remnants of Iranian Lore from the Caucasus*

S.R.M. McGlinn, *Abdul-Baha's Sermon on the Art of Governance*

A. Sedighi, *Persian in Use: An Elementary Textbook of Language and Culture*

R. Zipoli, *Irreverent Persia: Invective, Satirical and Burlesque Poetry from the Origins to the Timurid Period (10th to 15th centuries)*